www.wackergroup.com

0154550it	006
1006	

Frattazzi semoventi

CRT 48-31V

MANUALE DELL'OPERATORE

1. Premessa

Il presente manuale fornisce le informazioni e le procedure necessarie al funzionamento e alla corretta manutenzione di questo prodotto Wacker. Leggere attentamente e osservare tutte le istruzioni sulla sicurezza riportate nel manuale, al fine di salvaguardare la propria salute ed evitare infortuni.

Tenere sempre il manuale, o una copia di esso, a portata di mano insieme all'apparecchiatura. Qualora lo si perdesse o se ne desiderasse un'altra copia, rivolgersi alla Wacker Corporation. Quest'apparecchiatura è stata costruita per l'uso sicuro da parte dell'operatore; essa può tuttavia essere fonte di pericolo se azionata o riparata in modo improprio. Attenersi sempre alle istruzioni sul funzionamento. Per quesiti riguardo al funzionamento o alla riparazione dell'apparecchiatura, rivolgersi alla Wacker Corporation.

Le informazioni contenute in questo manuale riguardano le apparecchiature in produzione al momento della stampa. La Wacker Corporation si riserva il diritto di modificare qualsiasi porzione delle informazioni ivi contenute senza obbligo di preavviso.

 La Wacker Corporation si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento rettifiche tecniche miranti a migliorare le apparecchiature di propria produzione o le norme sulla sicurezza, anche senza preavviso.

2. Informazioni di sicurezza

Questo manuale contiene dei richiami di PERICOLO, AVVERTIMENTO, ATTENZIONE, *AVVISO*, e NOTA che devono essere seguiti per ridurre la possibilità di lesioni personali, danno alle apparecchiature o manutenzione impropria.

Questo è il simbolo di allerta sicurezza. E' utilizzato per mettere in guardia dal rischio potenziale di lesioni personali. Obbedite a tutti i messaggi di sucurezza che seguono questo simbolo per evitare possibili lesioni o la morte.

PERICOLO indica una situazione di pericolo che, se non evitata, sarà causa di decesso o di gravi infortuni.

AVVERTIMENTO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di decesso o gravi infortuni.

ATTENZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può essere causa si infortuni di entità minore o moderata.

AVVISO**:** utilizzato senza simbolo d'avvertenza sicurezza, *AVVISO* indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può essere causa di danni alle cose.

Nota: *contiene importanti informazioni aggiuntive per procedere.*

2.1 Leggi in merito ai parascintille

Avviso: In alcuni stati viene prescritto che in certi luoghi, se vengono usati motori a combustione interna, è necessario usare i parascintille. Un parascintille è un dispositivo costruito per evitare scariche accidentali di scintille o fiamme dallo scarico del motore che viene spesso prescritto con l'uso di attrezzature su terreni forestali per poter ridurre il rischio di incendi. Al fine di ottemperare alle leggi locali relative ai parascintille, consultare il distributore del motore o le autorità locali.

2.2 Sicurezza di funzionamento

Per lavorare in sicurezza con un vibrocostipatore è necessario stabilire con lo stesso una spiccata familiarità ottenibile con un opportuno addestramento. Un personale inesperto è dannoso. Eseguire delle prove in luogo sicuro attenendosi alle istruzioni d'impiego e funzionalità per ottenere una sufficiente pratica operativa. Prima di iniziare un determinato lavoro, l'incaricato all'impiego deve ricevere le necessarie istruzioni da parte del responsabile o da parte del personale più esperto.

2.2.1 MAI impiegare il macchina in luoghi inadatti al loro impiego di compattazione.

2.2.2 Non permettere MAI che l'apparecchiatura venÉ usata da persone non addestrate. Le persone che usano questa apparecchiatura devono essere a conoscenza dei possibili rischi e pericoli ad essa associati.

2.2.3 Non toccare MAI il motore o il silenziatore mentre la macchina è in funzione o subito dopo che è stata disinserita. Queste zone si riscaldano e possono provocare delle bruciature.

2.2.4 Non usare MAI con questa apparecchiatura accessori o collegamenti non consigliati dalla Wacker. Questa inosservanza potrebbe comportare danni all'apparecchiatura e/o ferite personali.

2.2.5 Non usare MAI la macchina senza il protegg-cinghia. La cinghia e le pulegge esposte comportano rischi di serie ferite.

2.2.6 MAI abbandonare la macchina con motore in moto.

2.2.7 MAI mettere in funzione la macchina in interni o in aree chiuse come ad esempio in fosse profonde, a meno che non esista una ventilazione adeguata fornita da ventilatori o tubature di scarico. I gas di scarico provenienti dal motore contengono ossido di carbonio velenoso; un'esposizione prolungata in presenza di ossido di carbonio può provocare la perdita di conoscenza e potrebbe causare la morte.

2.2.8 Fare SEMPRE attenzione alle parti mobili e tenere mani, piedi e vestiario sciolto lontani dalle parti mobili dell'attrezzatura.

2.2.9 Indossare SEMPRE dei capi di vestiario protettivi durante l'uso di questa apparecchiatura.

2.2.10 SEMPRE osservare le istruzioni di servizio per eseguire interventi di manutenzione.

2.2.11 Prima di mettere in funzione l'apparecchiatura, accertarsi SEMPRE che l'operatore sia al corrente di tutte le dovute precauzioni relative alla sicurezza e delle tecniche di funzionamento necessarie.

2.2.12 Chiudere SEMPRE la valvola del carburante sui motori provvisti di valvola tutte le volte che la macchina non viene utilizzata.

2.2.13 Conservare SEMPRE l'apparecchiatura in maniera appropriata quando non viene utilizzata. L'apparecchiatura va conservata in un luogo pulito e asciutto e lontano dalla portata dei bambini.

2.2.14 Far SEMPRE! Funzionare i macchinari con tutti i dispositivi di sicurezza e protezione funzionanti.

2.3 Accorgimenti operativi durante l'impiego di motori a combustione interna

Ogni motore a combustione interna presenta particolari rischidurante il funzionamento e nei rifornimenti di carburante. Per evitare danni o infortuni è bene seguire le seguenti regole.

2.3.1 MAI mettere in funzione la macchina in interni o in aree chiuse come ad esempio in fosse profonde, a meno che non esista una ventilazione adeguata fornita da ventilatori o tubature di scarico. I gas di scarico provenienti dal motore contengono ossido di carbonio velenoso; un'esposizione prolungata in presenza di ossido di carbonio può provocare la perdita di conoscenza e potrebbe causare la morte.

2.3.2 NON fumare durante l'utilizzo di questa macchina.

2.3.3 NON fumare durante il lavoro di compattazione.

2.3.4 NON fare rifornimento con il motore in moto.

2.3.5 NON fare rifornimento vicino a fiamme libere e fuochi.

2.3.6 NON fare traboccare carburante sulla macchina o a terra.

2.3.7 NON mettere in moto il motore in prossimità di fiamme.

2.3.8 SEMPRE maneggiare carburante in posti ventilati e sicuri.

2.3.9 SEMPRE osservare la chiusura del tappo del serbatoio e dei recipienti con carburante.

2.3.10 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.

2.4 Sicurezza di manutenzione

Una manutenzione povera o insufficiente è un rischio sulla sicurezza della macchina e del personale. Le manutenzioni periodiche sono cose necessarie a quelle attrezzature destinate ad impegni di lavoro come i vibrocostipatori.

2.4.1 NON provare a pulire o ad assistere questa macchina mentre è in funzione. Le parti rotanti possono provocare delle serie ferite.

2.4.2 NON far girare il motore ingolfato alimentato a benzina se sprovvisto di candela. Il carburante intrappolato nel cilindro potrebbe schizzare dall'apertura dell'alloggiamento della candela.

2.4.3 NON effettuare le prove di scintille con i motori alimentati a benzina quando il motore è ingolfato o quando viene avvertito un forte odore di benzina. Una scintilla vagante potrebbe accendere i vapori circostanti.

2.4.4 NON usare benzina o altri tipi di carburante o solvente infiammabile per la pulizia delle parti, specialmente in aree chiuse. I vapori dei carburanti e dei solventi potrebbero diventare esplosivi.

2.4.5 Spegnere SEMPRE il motore e rimuovere la chiave dalla macchina prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o qualsiasi riparazione.

2.4.6 Maneggiare SEMPRE le pale con molta attenzione. Le pale potrebbero avere dei bordi taglienti e provocare dei tagli molto seri.

2.4.7 SEMPRE tenere il tubo scarico pulito da incrostazioni le quali, oltre alterare il rendimento, provocano scintille allo scarico.

2.4.8 SEMPRE sostituire i particolari avariati o usurati. Seguire i consigli del Servizio Assistenza sui ricambi consigliati.

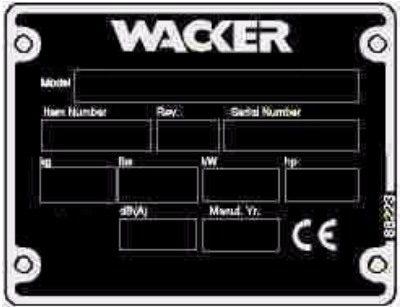
2.4.9 Prima di effettuare la manutenzione delle macchine equipaggiate di motori funzionanti a benzina, rimuovere SEMPRE o staccare la candela; ciò eviterà possibili avviamenti imprevisti.

2.4.10 Disattivare SEMPRE l'alimentazione dell'interruttore di scollegamento batteria prima di regolare o eseguire interventi di manutenzione a livello dei dispositivi elettrici.

2.4.11 Mantenere SEMPRE la macchina pulita e le targhette leggibili. Sostituire tutte le targhette mancanti o illeggibili. Le targhette forniscono importanti istruzioni di funzionamento e servono a notificare pericoli e avvertimenti.

2.5 Targhette

OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR.
EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA, CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCANO PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL.
DIE BETRIEBSVORSCHRIFT MUSS AN DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN. ZUR BESTELLUNG VON ERSATZBÜCHERN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN ÖRTLICHEN WACKER HÄNDLER.
LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE.
115096
WARNING
READ AND UNDERSTAND THE SUPPLIED OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THIS MACHINE. FAILURE TO DO SO INCREASES THE RISK OF INJURY TO YOURSELF OR OTHERS.
WARNUNG
VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES BEIGEFÜGTE BETRIEBSVORSCHRIFT LESEN UND VERSTEHEN. NICHTBEFOLGUNG ERHÖHT DAS RISIKO ZU EIGENER VERLETZUNG ODER ANDERER PERSONEN.
ADVERTENCIA
LEA Y ENTIENDA EL MANUAL DE OPERACION PROVISTO CON EL EQUIPO ANTES DE QUE OPERE ESTE EQUIPO. DE NO HACERSE ASI, PODRIA AUMENTAR EL RIESGO DE LOS DAÑOS PERSONALES Y A OTRAS PERSONAS.
AVERTISSEMENT
LIRE ET COMPRENDRE LA NOTICE D'EMPLOI FOURNIE AVEC LA MACHINE AVANT DE LA METTRE EN SERVICE. A DEFAUT, VOUS AUGMENTERIEZ LE RISQUE DE VOUS EXPOSER ET LES AUTRES A DES BLESSURES.
WARNING
WARNUNG
ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT
WARNING
WARNUNG
ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT
117039
WARNING
WARNUNG
ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT
STOP
DANGER
GEFAHR
PELIGRO
DANGER
114473
WARNING
WARNUNG
ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT
110033
113726
WARNING
WARNUNG
ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT
wc_gr000249

2.6 Etichette di sicurezza e operative

Questa attrezzatura Wacker, quando necessario, è provvista di etichette internazionali illustrate. Le etichette vengono descritte qui di seguito:

Etichetta	Significato
	PERICOLO! Sono vietate scintille, fiamme od oggetti che causino urti vicino al serbatoio del carburante.
	ATTENZIONE! Si raccomanda di usare solo benzina filtrata e pulita.
	Riempimento del serbatoio dell'acqua. Utilizzare solamente acqua pulita o ritardanti a base d'acqua.
WARNING WARNUNG ADVERTENCIA AVERTISSEMENT 117039	AVVERTIMENTO! Superficie molto calda!
DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER	PERICOLO! I motori emettono ossido di carbonio; farli funzionare solamente in ambienti ben ventilati. Leggere il manuale dell'operatore per avere informazioni sulla macchina.
STOP DANGER GEFAHR PELIGRO DANGER 114473	PERICOLO! Spegnere il motore prima di effettuare il rifornimento del carburante. Non avvicinare la macchina a scintille, fiamme od oggetti che bruciano.

Etichetta	Significato
	AVVERTIMENTO! Pericolo di taglio.
	AVVERTIMENTO! Contenuto sotto pressione. Non aprire se la temperatura è elevata!
	AVVERTIMENTO! Indossare sempre le debite protezioni per la vista e per l'udito quando la macchina è in funzione. Leggere il manuale dell'operatore per avere informazioni sulla macchina.
	AVVERTIMENTO! Pericolo di infortunio alle mani quando la cinghia è in movimento. Rimontare sempre il proteggi cinghia.
	ATTENZIONE! Punto di sollevamento.
	Punto di fissaggio
	Interruttore a chiave, avvio motore: Spento Acceso Avvio

Etichetta	Significato
WARNING READ AND UNDERSTAND THE SUPPLIED OPERATOR'S MANUAL BEFORE OPERATING THIS MACHINE. FAILURE TO DO SO INCREASES THE RISK OF INJURY TO YOURSELF OR OTHERS. WARNUNG VOR INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES BEIGEFÜGTE BETRIEBSVORSCHRIFT LESEN UND VERSTEHEN. NICHTBEFOLGUNG ERHÖHT DAS RISIKO ZU EIGENER VERLETZUNG ODER ANDERER PERSONEN. ADVERTENCIA LEA Y ENTIENDA EL MANUAL DE OPERACION PROVISTO CON EL EQUIPO ANTES DE QUE OPERE ESTE EQUIPO. DE NO HACERSE ASI, PODRIA AUMENTAR EL RIESGO DE LOS DAÑOS PERSONALES Y A OTRAS PERSONAS. AVERTISSEMENT LIRE ET COMPRENDRE LA NOTICE D'EMPLOI FOURNIE AVEC LA MACHINE AVANT DE LA METTRE EN SERVICE. A DEFAUT, VOUS AUGMENTERIEZ LE RISQUE DE VOUS EXPOSER ET LES AUTRES A DES BLESSURES.	AVVERTIMENTO! Prima di azionare la macchina, leggere e comprendere quanto riportato sul manuale dell'operatore fornito in dotazione. La mancata osservanza di quanto sopra potrebbe incrementare il rischio di lesioni personali o ad altri utenti.
20-25° 15° 5-10°	Comando inclinazione lama. Ruotare entrambi i comandi verso l'interno per aumentare l'inclinazione della lama. Fare riferimento al paragrafo *Regolazione dell'inclinazione.*
OPERATOR'S MANUAL MUST BE STORED ON MACHINE. REPLACEMENT OPERATOR'S MANUAL CAN BE ORDERED THROUGH YOUR LOCAL WACKER DISTRIBUTOR. EL MANUAL DE OPERACION DEBE SER RETENIDO EN LA MAQUINA. CONTACTE A SU DISTRIBUIDOR WACKER MAS CERCANO PARA PEDIR UN EJEMPLAR ADICIONAL. DIE BETRIEBSVORSCHRIFT MUSS AN DER MASCHINE AUFBEWAHRT WERDEN. ZUR BESTELLUNG VON ERSATZBÜCHERN WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN ÖRTLICHEN WACKER HÄNDLER. LA NOTICE D'EMPLOI DOIT ETRE MUNIE SUR LA MACHINE. CONTACTER LE DISTRIBUTEUR WACKER LE PLUS PROCHE POUR COMMANDER UN EXEMPLAIRE SUPPLEMENTAIRE.	Depositare il manuale dell'operatore sulla macchina. Un'ulteriore copia del manuale dell'operatore può essere ordinata dal proprio rivenditore Wacker locale.
	Controllo sterzo. Fare riferimento alla sezione *Sterzo.*

Etichetta	Significato
	AVVERTIMENTO! Togliere il vassoio dalla cazzuola prima di sollevare la macchina in alto. In caso di caduta, i vassoi possono provocare la morte o altri gravi infortuni alle persone. (Sistemate in alto sul vassoio fluttuante)
	AVVERTIMENTO! Rischio di schiacciamento. Macchinario in rotazione.
	ATTENZIONE! La pressione dell’olio del motore è bassa! Arrestare il motore e verificare il livello dell’olio. ATTENZIONE! Bassa tensione! Arrestare il motore e verificare il sistema di caricamento. ATTENZIONE! La temperatura del refrigerante è eccessiva. Arrestare il motore e verificare il livello del refrigerante.
	Per la scatola del cambio, utilizzare **solamente** olio per cambi Glygoyle 460.

Etichetta	Significato
WACKER Model Item Number Rev. Serial Number kg lbs kW hp Manuf. Yr.	Una targhetta di identificazione che indica il Numero del Modello, il Numero di articolo, la Versione ed il Numero di Matricola accompagna ogni singola macchina. Per favore, trascrivete i dati indidicati da tale targhetta, in modo da averli comunque disponibili, anche in caso di danneggiamento o distacco della suddetta targhetta. Al momento dell ‘ordine per qualsiasi parte di ricambio o nel richiedere informazioni tecniche, vi si chiederà sempre di specificare il modello, il numero di articolo, il numero di versione ed il numero di matricola della macchina.
U.S. PAT. Nos.: OTHER U.S. AND FOREIGN PATENTS PENDING	Questa macchina può essere protetta dai seguenti brevetti.

3. Dati tecnici

3.1 Motore

Nr. componente		CRT 48-31V 0009086	CRT 48-31V-E 0009481
Motore			
Marca del motore		Vanguard	
Modello di motore		DM950G	
Potenza nominale	kW	23,1	
Cilindrata	cm³	950	
Candela	tipo	Champion RC12YC	
Spazio tra l'elettrodo	mm	0,76	
Velocità motore - a pieno carico	g/min	4000	
Velocità motore - al minimo	g/min	1500	
Batteria	V / dimensione	12 / BCI G24	
Carburante	tipo	Benzina normale senza piombo	
Capacità del serbatoio del carburante	l	24,6	
Consumo di carburante	l/ora.	10	
Periodo di funzionamento	ore	2,5	
Frizione	tipo	velocità variabile	
Spegnimento in caso di livello basso dell'olio		sì	
Capacità olio motore	l	3,3	
Lubrificazione motore	gradazione dell'olio	SAE 10W30 SH, SJ	

3.2 Cazzuola meccanica

Nr. componente		**CRT 48-31V** 0009086 Rev. 145 e inferiori	**CRT 48-31V** 0009086 Rev. 146 e superiori	**CRT 48-31V-E** 0009481 Rev. 120 e inferiori	**CRT 48-31V-E** 0009481 Rev. 121 e superiori
Frattazzo					
Peso d’esercizio	Kg	562			
Dimensioni (lungh. x largh. x alt.)	mm	2665 x 1395 x 1330		2530 x 1397 x 1328	
Velocità rotore (gamma)	g/min	25-150			
Inclinazione lama (intervallo)	gradi	0-25			
Scatola degli ingranaggi	tipo	heavy duty, raffreddamento a ventola			
Lubrificazione della scatola degli ingranaggi	tipo	Mobil Oil SHC634	Mobil Glygoyle 460	Mobil Oil SHC634	Mobil Glygoyle 460
	l	1,83 cad.			
Albero motore	tipo	giunto universale scanalato			

Funzionamento			
Larghezza di frattazzatura **con suole** (senza sovrapposizione) **senza suole** (con sovrapposizione) **senza suole** (senza sovrapposizione)	mm	2465 2515 --	2465 -- 2413
Area di frattazzatura **con suole** (senza sovrapposizione) **senza suole** (con sovrapposizione) **senza suole** (senza sovrapposizione)	m^2	3 3,2 --	3 -- 2,8

3.3 Specifiche sonore e di vibrazione

Le specifiche acustiche richieste, Paragrafo 1.7.4.f della Direttiva Macchine 89/392/CEE sono:

- livello acustico nella cabina operatore (L_{pA}) 91 dB(A)
- Livello acustico garantito: L_{WA} = 109 dB(A)

Questi valori acustici sono stati determinati in conformità a ISO 3744 per il livello acustico (L_{WA}) e ISO 11204 per il livello acustico (L_{pA}) nella cabina dell'operatore.

Il valore d'accelerazione effettiva valutato, determinato secondo ISO 2361-1 and ISO 5349, è:

- per tutto il corpo 1,29 m/s^2
- per mano/braccio 2,85 m/s^2

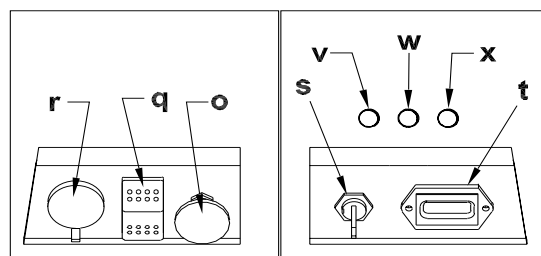
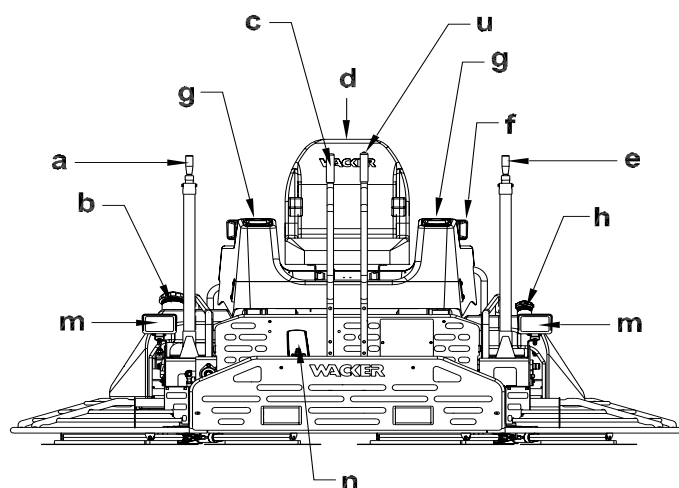
Le specifiche inerenti a rumore e vibrazioni sono state rilevate con unità operante su calcestruzzo completamente polimerizzato, inumidito con acqua, a velocità nominale del motore.

4. Funzionamento

4.1 Descrizione

Il frattazzo semovente è una macchina moderna, a resa elevata. La velocità di finitura dipende dalle capacità dell'operatore e dalle condizioni di lavoro. Le scatole degli ingranaggi heavy-duty sono state studiate per garantire performance eccezionali, ridotta necessità di manutenzione e utilizzo senza guasti nella maggior parte delle condizioni. L'unità a bassa velocità è stata studiata per garantire una coppia superiore, per ottimizzare le performance con l'uso di suole. Tuttavia, la macchina può essere configurata per la sovrapposizione o meno, e può quindi utilizzare due suole, otto o dieci lame di finitura.

Tutti i frattazzi semoventi WACKER sono provvisti di circuito di spegnimento di sicurezza e di sistema di spegnimento/avvertenza in caso di livello basso dell'olio a garanzia di maggiore sicurezza operative e protezione del motore. Il tempo d'esercizio tra i rabbocchi di carburante è pari a circa 4–4½ ore, con velocità rotore compresa tra 80 e 120 giri/min.

4.2 Funzioni e comandi

Vedi grafica: wc_gr000250

Posizioni e funzioni dei comandi:

Rif.	Descrizione	Rif.	Descrizione
a	controllo inclinazione destra	o	comando starter motore
b	serbatoio dell'acqua	q	interruttore proiettore di lavoro
c	bracci di controllo	r	presa accessori a CC
d	sedile dell'operatore con interruttore "presenza operatore"	s	interruttore a chiave del motore
e	controllo inclinazione sinistra	t	contaore
f	proiettore di lavoro posteriore (uno su ogni lato)	u	controllo nebulizzazione acqua
g	pannello di controllo	v	spia luminosa d'indicazione pressione olio
h	serbatoio del carburante	w	spia luminosa d'indicazione ricarica alternatore
m	proiettore di lavoro (uno su ogni lato)	x	spia luminosa d'indicazione della temperatura del refrigerante
n	pedale (controllo acceleratore)		

Il frattazzo semovente prevede un sedile con sistema "presenza operatore" integrato, che opera in abbinamento ad un interruttore montato sull'acceleratore. Questo sistema consente, finché non si prema l'accelearatore, di far girare il motore (al minimo) anche senza presenza dell'operatore. Questo sistema soddisfa tutti i requisiti di sicurezza e non richiede la presenza dell'interruttore di spegnimento a pedale.

Affinché un nuovo operatore possa acquisire famialirità con il frattazzo semovente, procedere come di seguito indicato:

4.2.1 Quando l'operatore è seduto sul sedile, mostragli le funzioni dei bracci di comando **(c)** e le modalità di avviamento della macchina.

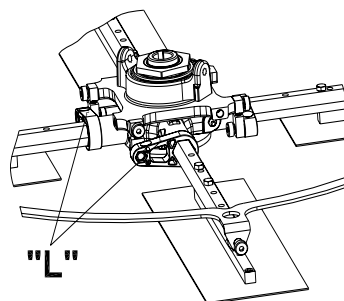
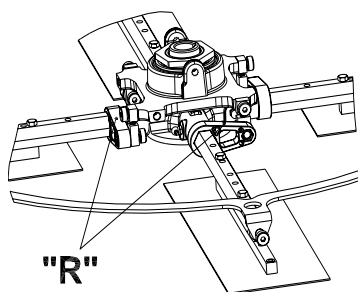
4.2.2 Fare in modo che l'operatore acquisisca familiarità con lo sterzo del frattazzo. Una soletta di calcestruzzo rigido leggermente inumidita con acqua è un punto ideale affinché l'operatore acquisisca familiarità con la macchina. A questo scopo, inclinare le lame verso l'alto per circa ¼poll. sul bordo superiore. Avviare la macchina facendola ruotare in un punto, quindi provare a guidarla in linea retta e sterzando a 180°. Il **controllo ottimale** si ottiene a regime massimo.

4.3 Nuove macchine

Vedi grafica: wc_gr001252

4.3.1 Per il rodaggio delle scatole degli ingranaggi, durante le prime 2–4 ore, far girare il motore al 50% del regime massimo. Ciò eviterà il rischio di usura prematura, estendendo nel contempo la durata degli ingranaggi.

AVVISO**:** qualora si faccia girare il motore a regime massimo durante il periodo di rodaggio, gli ingranaggi potrebbero usurarsi prematuramente.

4.3.2 Verificare che i collegamenti d'inclinazione della lama orizzontale siano adeguatamente assemblati. Quando l'operatore è seduto in macchina, sul rotore destro dovrebbe vedersi il segno **"R"** verso la parte superiore del collegamento d'inclinazione. Sul rotore sinistro deve potersi vedere il segno **"L"**.

4.4 Prima dell'avviamento

Prima di avviare la macchina, controllare quanto segue:

- livello del carburante
- livello di olio nel motore
- la condizione del filtro dell'aria.
- condizione dei bracci e delle lame del frattazzo

Ingrassare i bracci del frattazzo a cadenza quotidiana.

4.5 Avviamento

Prima dell'avviamento, è importante che l'operatore sia a conoscenza della posizione e della funzione di tutti i comandi.

4.5.1 Premere il pedale dell'acceleratore, ruotare l'interruttore a chiave del motore **(s)** e tenerlo ruotato fino all'avviamento del motore.

Nota: *In caso di motore freddo, estrarre completamente la manopola di comando dello starter.*

***AVVISO*:** l'avviamento del motore per più di 5 secondi più causare danni allo starter. Nel caso in cui il motore non parta, rilasciare l'interruttore a chiave ed attendere 10 secondi prima di azionare nuovamente lo starter.

Nota: *il motore è provvisto di un interruttore d'avvertenza livello olio ideato per arrestare il motore automaticamente nel caso in cui il livello dell'olio sia troppo basso. Nel caso in cui il motore non parta o si arresti durante il funzionamento, verificare il livello dell'olio del motore.*

4.5.2 Prima di azionare il frattazzo, lasciare scaldare il motore.

4.6 Arresto

Per arrestare il movimento del frattazzo, riportare il/i joystick o le leve di comando in posizione di folle e rilasciare la pressione sul pedale dell'acceleratore.

Per arrestare il motore, ruotare l'interruttore a chiave su "O" (spento).

4.7 Funzionamento

Per utilizzare il frattazzo semovente WACKER alla massima capacità, spostare la macchina nella direzione in cui è rivolto l'operatore. In questo modo si potrà eseguire la finitura di un'area quanto più possibile ampia, garantendo all'operatore una veduta eccezionale della superficie della soletta da trattare. Quando la macchina raggiunge l'estremità della soletta, sterzare a U a 180° e rispostarsi in linea retta verso l'altra estremità della soletta.

Nota: *durante il periodo di rodaggio, far girare il motore al 50% del regime massimo. Fare riferimento al paragrafo Nuove Macchine.*

***AVVISO*: NON** esercitare una pressione eccessiva sulle leve di comando. Esercitando una pressione eccessiva non si otterrà comunque un più rapido tempo di reazione della macchina e si potrebbero danneggiare i comandi dello sterzo.

***AVVISO*:** evitare di utilizzare il frattazzo troppo presto nella fase di essiccamento del calcestruzzo: si potrebbero ottenere finiture non ottimali. Consentire l'utilizzo del frattazzo solamente a utenti esperti in finitura del calcestruzzo.

4.8 Sterzo

Vedi grafica: wc_gr000689

Fare riferimento all'illustrazione per verificare i movimenti manuali richiesti per spostare il frattazzo nella direzione desiderata, di seguito descritta.

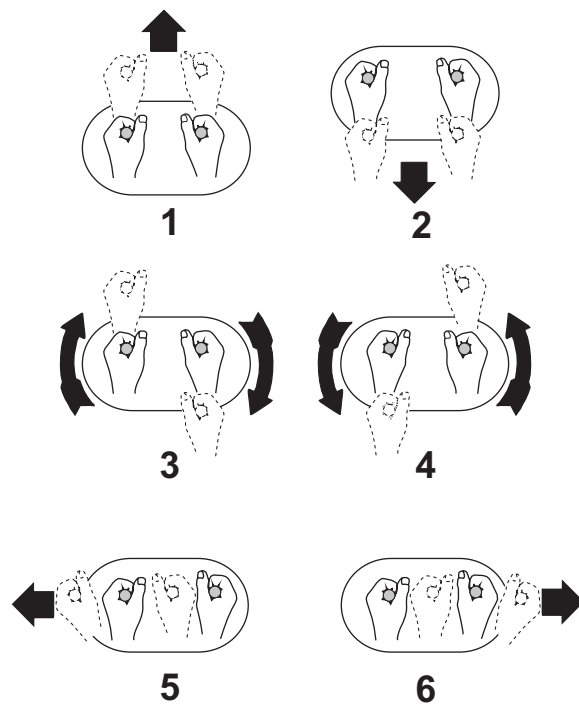
1 - marcia avanti

2 - retromarcia

3 - ruotare in senso orario

4 - ruotare in senso antiorario

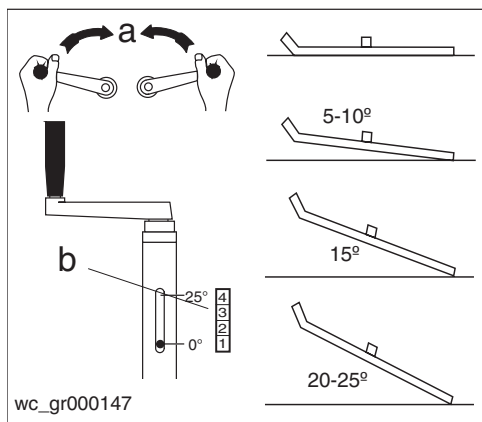
5 - lato sinistro

6 - lato destro

wc_gr000689

4.9 Regolazione dell’inclinazione

Vedi grafica: wc_gr000147

Durante la variazione o l’impostazione dell’inclinazione (angolo) delle lame del frattazzo, rallentare la macchina, impostare l’inclinazione desiderata sul lato sinistro della macchina, quindi impostare quella sul lato destro allo stesso valore.

Per **aumentare** l’inclinazione, ruotare il relativo comando verso l’interno **(a)**. Utilizzando l’indicatore d’inclinazione **(b)**, regolare equamente l’inclinazione delle lame destra e sinistra del frattazzo.

Condizioni di lavoro del calcestruzzo	Inclinazione di lavoro suggerita
1. Stadio di lavoro superfici umide	Piano (nessuna inclinazione)
2. Stadio di lavoro da umido a plastico	Leggera inclinazione
3. Stadio di lavoro semi-rigido	Ulteriore inclinazione
4. Stadio di finitura rigida (brunitura)	Inclinazione massima

5. Manutenzione

5.1 Programma di manutenzione periodica

Sulla tabella sottostante sono elencati gli interventi di manutenzione base a livello di frattazzo e motore. Maggiori informazioni sulla manutenzione del motore sono riportate sul manuale dell'operatore del produttore del motore. Una copia del manuale dell'operatore inerente al motore è stato consegnato con la macchina. Per riparare il motore, inclinare il sedile in avanti.

	Quotidianamente	Ogni 20 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 200 ore	Ogni 300 ore
Ingrassare i bracci del frattazzo.	▪					
Verificare il livello del carburante.	▪					
Verificare il livello dell'olio del motore.[1]	▪					
Ispezionare il filtro dell'aria. Sostituirli, secondo necessità.	▪					
Verificare i componenti meccanici esterni.	▪					
Lavare a pressione tutte le superfici fino a totale eliminazione del calcestruzzo.[2]	▪					
Verificare il livello del refrigerante.	▪					
Verificare il livello dell'olio nelle scatole degli ingranaggi.		▪				
Ingrassare il raccordo dell'albero d'ingresso della scatola degli ingranaggi.		▪				
Ingrassare il biellismo di comando.[3]		▪				
Verificare che la cinghia di trasmissione non sia usurata.			▪			
Cambiare l'olio del motore.[4]				▪		
Verificare il filtro del carburante.				▪		
Pulire e verificare la candela.					▪	
Sostituire il filtro dell'olio.					▪	
Verificare la cinghia della ventola.					▪	
Sostituire la candela.						▪
Sostituire il filtro del carburante.						▪
Sostituire la valvola di sicurezza pressione della scatola degli ingranaggi.						▪

	Quoti diana mente	Ogni 20 ore	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 200 ore	Ogni 300 ore
Cambiare l'olio nelle scatole degli ingranaggi.						▪
Cambiare il refrigerante.						▪

[1] Verificare l'olio del motore due volte al giorno (ogni 4 ore).
[2] Lavare a pressione immediatamente dopo l'uso.
[3] Solo per modelli con sterzo manuale.
[4] Cambiare l'olio del motore dopo le prime 20 ore d'esercizio.

5.2 Scatole degli ingranaggi del frattazzo

Vedi grafica: wc_gr000156

Dopo 20 ore di funzionamento, verificare che il livello dell'olio nella scatola degli ingranaggi sia corretto. Cambiare l'olio della scatola degli ingranaggi ogni 300 ore.

Per verificare il livello dell'olio:

ogni scatola degli ingranaggi CRT è provvista di due tappi di riempimento olio. Rimuovere un tappo di riempimento olio della scatola degli ingranaggi **(b)**. Se il livello dell'olio è inferiore ai filetti del foro del tappo di riempimento olio, aggiungere olio sintetico per ingranaggi versandolo dall'apertura. NON riempire eccessivamente. Asciugare i filetti della scatola degli ingranaggi e del tappo di riempimento dell'olio, applicare Loctite 545 o un prodotto equivalente sui filetti del tappo di riempimento olio, riposizionare il tappo e serrarlo a una coppia di 16–20Nm.

AVVISO**: NON** mischiare tipi di olio per ingranaggi diversi. **NON** riempire la scatola degli ingranaggi con una quantità eccessiva d'olio. Miscelando tipi di olio diversi o riempiendo eccessivamente la scatola degli ingranaggi quest'ultima potrebbe danneggiarsi. Per ottenere informazioni sulle quantità e tipi di olio da usare, consultare la *Dati tecnici*.

Per cambiare l'olio della scatola degli ingranaggi:

5.2.1 Posizionare un contenitore di capacità sufficiente (circa 3,8 l) sotto ogni scatola degli ingranaggi.

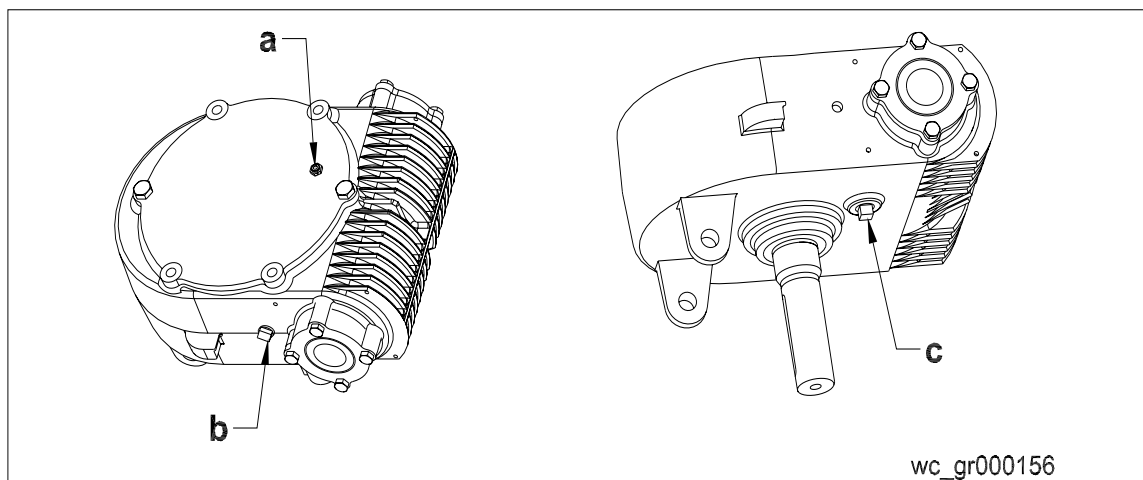
5.2.2 Rimuovere il tappo di scarico dell'olio della scatola degli ingranaggi **(c)** e scaricare l'olio. Per semplificare lo scarico, potrebbe essere utile rimuovere il/i tappo/i di riempimento dell'olio della scatola degli ingranaggi. Dopo aver scaricato la maggior parte dell'olio, picchiettare sulla parte posteriore del frattazzo, verso l'alto, per consentire la fuoriuscita dell'olio residuo.

5.2.3 Dopo aver scaricato tutto l’olio, asciugare i filetti sulla scatola degli ingranaggi e sul tappo di scarico, applicare Loctite 545 o un prodotto equivalente sui filetti del tappo di scarico olio e riposizionare il tappo.

Nota: *smaltire l’olio per ingranaggi usato in conformità alla legislazione sulla protezione ambientale.*

5.2.4 Utilizzando la livella del frattazzo, riempire la scatola degli ingranaggi con circa 1,83 l di olio sintetico per ingranaggi, versandolo attraverso il tappo di riempimento olio, come sopra descritto.

5.2.5 Asciugare i filetti della scatola degli ingranaggi e del tappo di riempimento olio, applicare Loctite 545 o prodotto equivalente sui filetti del tappo di riempimento olio, riposizionare il/i tappo/i di riempimento olio e serrarlo/i a una coppia di 16–20Nm.

Su ogni scatola degli ingranaggi è prevista una valvola di sicurezza pressione **(a)** che, con il trascorrere del tempo, potrebbe ostruirsi e dovrebbe essere sostituita ogni 300 ore. La mancata sostituzione della valvola può implicare perdite d’olio dalle guarnizioni dell’albero della scatola degli ingranaggi.

5.3 Lubrificazione collegamenti di comando

Il sistema d'azionamento, la scatola degli ingranaggi e i montanti sono provvisti di diversi ingrassatori. Ingrassare questi raccordi a cadenza settimanale o ogni 20 ore, in modo tale da evitarne l'usura.

Versare una – due gocce di grasso multiuso su ogni raccordo.

5.4 Regolazione (avanti o indietro) del braccio di comando

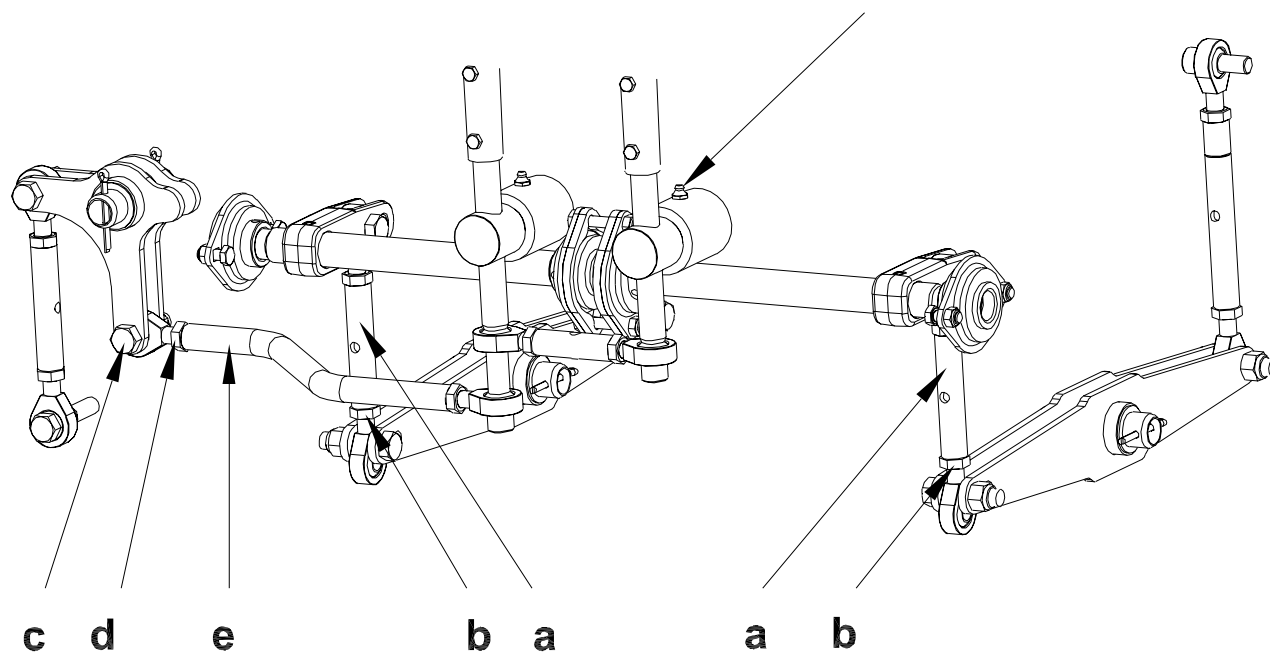
Vedi grafica: wc_gr002339

I bracci di comando dovranno essere allo stesso livello. In caso di sfalsamento dei bracci, procedere ad effettuare una nuova regolazione in avanti e indietro, come di seguito indicato:

5.4.1 Allentare i controdadi **(b)**.

5.4.2 Ruotare l'attacco verticare **(a)** procedendo come segue:

- estendere l'attacco per regolare le leve di comando in avanti;
- ridurre l'attacco per regolare le leve di comando indietro.

5.4.3 Dopo aver regolato i bracci nella posizione desiderata, serrare i controdadi **(b)**.

5.5 Regolazione (sinistra o destra) del braccio di controllo destro

Vedi grafica: wc_gr002339

Il braccio destro dovrà essere regolato in posizione perfettamente parallela al braccio sinistro. In caso di sfalsamento dei bracci, procedere alla regolazione del braccio destro, come di seguito indicato:

5.5.1 Rimuovere il dado e il bullone **(c)**.

5.5.2 Allentare i controdadi **(d)**.

5.5.3 Abbassare l’attacco orizzontale **(e)** in modo tale da sganciare la staffa.

5.5.4 Ridurre l’attacco in modo tale da spostare il braccio di comando verso sinistra.

5.5.5 Estendere l’attacco per spostarlo verso destra.

5.5.6 Dopo aver regolato la leva di comando nella posizione desiderata, reinserire il dado e il bullone **(c)** e serrare i controdadi **(d)**.

5.6 Commutazione delle posizioni della lama

Vedi grafica: wc_gr000255

Per cambiare la posizione delle lame da non sovrapposta **(f)** a sovrapposta **(g)**:

5.6.1 Posizionare il frattazzo su una superficie piana e livellata.

5.6.2 Rimuovere le viti **(a)** di fissaggio della lama al braccio del frattazzo.

5.6.3 Solo modello CRT 48 - Rimuovere il tappo in plastica dal foro della vite di sfalsamento **(b)** e posizionarlo nel foro della vite **(c)** in modo tale da evitare che possa ostruirsi con il calcestruzzo.

5.6.4 Sollevare molto lentamente il frattazzo per eliminare il peso esercitato sulle lame. Utilizzare un elevatore a forca o dei martinetti.

5.6.5 Far scorrere le lame in modo tale da allinearle ai fori delle viti **(d)**.

Le lame del frattazzo possono essere taglienti! Indossare una protezione adeguata per evitare il rischio di tagli sulla pelle e degli abiti!

5.6.6 Abbassare il frattazzo in modo tale che i bracci si posizionino in modo sicuro contro le lame.

5.6.7 Fissare le viti nei relativi fori **(d)**. Prima di procedere all'installazione, immergere i filetti delle viti nel grasso. Ciò impedirà che il calcestruzzo possa cementare le viti in posizione, semplificando quindi la rimozione successiva delle lame.

Nota: *azionare il frattazzo solamente quando tutte le lame sono sovrapposte o non sovrapposte.*

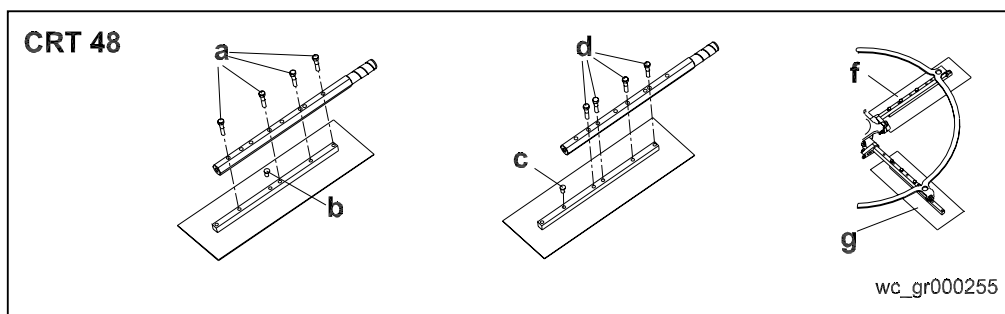
Per cambiare la posizione delle lame da sovrapposte a non sovrapposte, invertire la procedura.

Procedura per la regolazione del braccio della lama

Per eliminare il gioco:

5.6.1 Posizionare le lame in orizzontale.

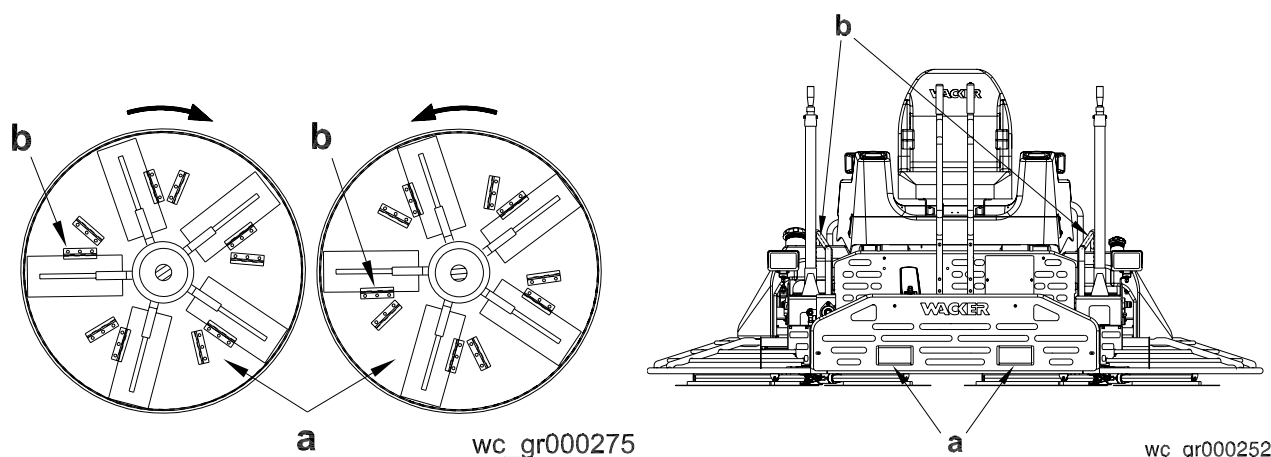
5.6.2 Serrare il controdado ubicato nella parte inferiore di ogni cavo. Il gioco massimo del cavo non dovrà essere superiore a 3,18mm o alla larghezza del cavo stesso.

5.6.3 Impostare il gioco di tutto i collegamenti regolabili a 4,58mm.

5.7 Montaggio float pan (cuscinetti flottanti)

Vedi grafica: wc_gr000275

In alcune applicazioni, potrebbe essere necessario utilizzare le suole flottanti. Le suole flottanti **(a)** sono previste come opzione e possono essere utilizzate su macchina solamente in configurazione di non sovrapposizione.

Per montare le suole flottanti:

sollevare il frattazzo da terra, **a motore spento,** quindi posizionare la suola contro le lame. Ruotare la suola a destra o a sinistra per innestare gli angoli a scatto **(b),** come mostrato in figura. Tenere presente che le lame destre del frattazzo ruotano in senso antiorario, mentre le sinistre, in senso orario.

5.8 Trasporto della macchina

Vedi grafica: wc_gr00252

Per sollevare il frattazzo con un elevatore a forca:

I carrelli elevatori a forca **(a)** sono previsti sia sulla parte anteriore, sia su quella posteriore della macchina. Far scorrere con cautela le forche del carrello elevatore nei in entrambe le tasche dell'elevatore.

Per sollevare il frattazzo:

attaccare delle inbragature o delle cinghie alle barre di sollevamento **(b)** su ogni lato del montante del sedile.

AVVISO**:** verificare che il dispositivo di sollevamento disponga di una capacità di aggancio sufficiente per sollevare la macchina in sicurezza. Fare riferimento al paragrafo *Dati tecnici*.

NON sollevare il frattazzo con gli anelli di protezione o con altre parti del frattazzo diversi dai dispositivi di sollevamento, poiché il potrebbero verificarsi dei problemi e il frattazzo potrebbe cadere con conseguente rischio di infortuni al personale circostante.

5.9 Cinghia della distribuzione

0009481 Revs. 125 e superiori Vedi grafica: wc_gr003665
0009086, 0009481 Revs. 124 e inferiori Vedi grafica: wc_gr000152

Per sosituire la cinghia di trasmissione:

5.9.1 Posizionare il frattazzo su una superficie piana e livellata, tenendo le lame in orizzontale.

5.9.2 Scollegare la batteria.

5.9.3 Rimuovere la protezione della cinghia.

Honda / Kohler:

Rimuovere i bulloni di fissaggio della protezione.

Vanguard:

Rimuovere due bulloni di fissaggio della base del filtro dell’aria alla protezione della cinghia. Rimuovere due bulloni di fissaggio della protezione della cinghia al motore.

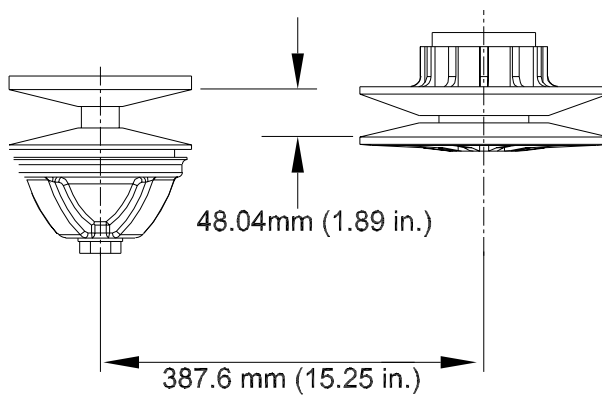
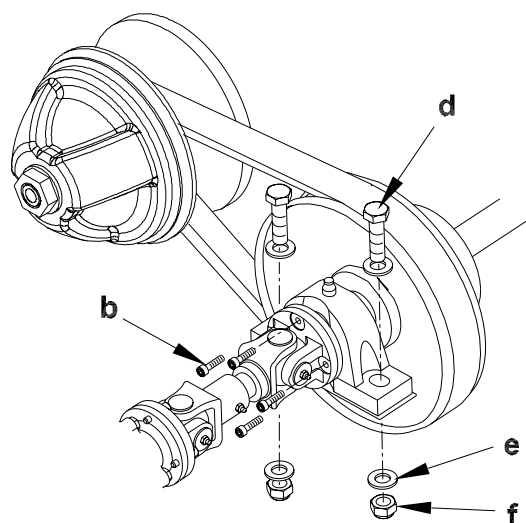
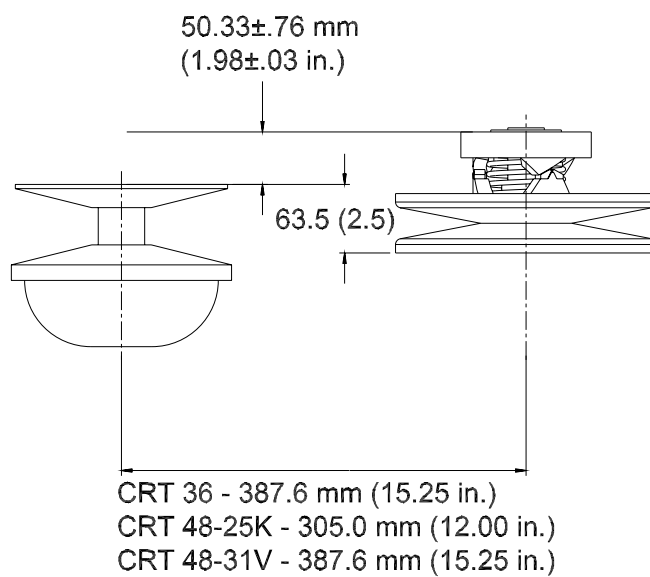
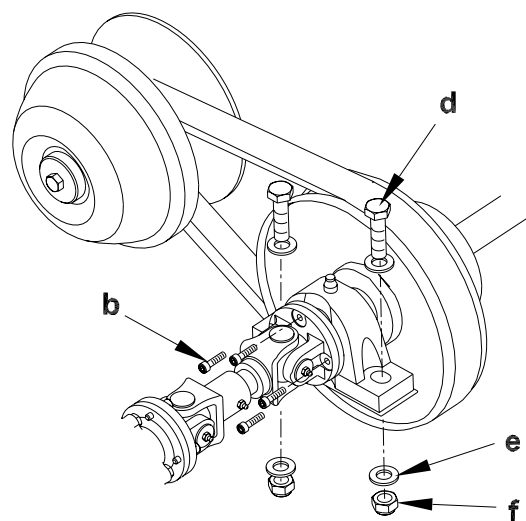
5.9.4 Rimuovere 2 bulloni **(d)**, le rondelle **(e)** e i dadi **(f)** da ogni flangia dei cuscinetti.

5.9.5 Rimuovere i 4 bulloni **(b)** di fissaggio di ogni guinto universale interno al raccordo dell’albero. Rimuovere i giunti universale e gli spessori (se previsti) dalle estremità dell’albero di trasmissione.

5.9.6 Sollevare la puleggia motrice ad un’altezza sufficiente per far rientrare la cinghia.

5.9.7 Rimuovere la cinghia precedente e installarne una nuova.

5.9.8 Procedere all’assemblaggio adottando la procedura in senso inverso. Allineare quanto più possibile i cuscinetti e l’albero. Regolare il gioco delle pulegge e la distanza dal centro delle pulegge in base ai valori **(g)** mostrati.

5.9.9 Serrare i bulloni dei cuscinetti **(d)** alla coppia di serraggio di 134 ± 13Nm. Serrare i bulloni del giunto universale **(b)** alla coppia di serraggio di 13,5 ± 1,4Nm.

wc_gr003665

wc_gr000152

5.10 Procedura di avviamento rapido della batteria

Occasionalmente, potrebbe rendersi necessario far partire a scatto una batteria debole. Qualora si richieda questo tipo di avviamento, si raccomanda di attenersi alla seguente procedura per evitare danni allo starter, alla batteria e il rischio di lesioni personali.

L'avviamento a scatto di una batteria in modo errato può implicarne l'esplosione con rischio di gravi lesioni personali o decesso. Evitare di fumare in prossimità della batteria o di avvicinarla a fonti di calore; non avviare improvvisamente una batteria congelata.

L'arco elettrico potrebbe causare gravi lesioni personali. Evitare che le estremità dei cavi positivo e negativo entrino in contatto.

5.10.1 Scollegare il carico del motore.

5.10.2 Utilizzare una batteria avente lo stesso voltaggio (12V) utilizzato con il motore.

5.10.3 Collegare un'estremità del cavo positivo (rosso) al morsetto positivo (+) della batteria d'avviamento. Collegare l'altra estremità al morsetto positivo della batteria del motore.

5.10.4 Collegare un'estremità del cavo negativo (nero) al morsetto negativo (–) della batteria d'accensione. Collegare l'altra estremità del cavo negativo a una punto solido del telaio sul motore.

***AVVISO*:** L'avviamento a scatto effettuato in qualsiasi altro modo potrebbe implicare dei danni alla batteria o al sistema elettrico.

5.10.5 Premere il pedale dell'acceleratore, ruotare l'interruttore a chiave del motore e tenerlo premuto fino all'avviamento del motore.

***AVVISO*:** L'avviamento del motore per oltre 5 secondi può causare danni allo starter. Qualora il motore non parta, rilasciare l'interruttore a chiave, attendere 10 secondi, quindi riprovare.

***AVVISO*:** Durante l'utilizzo di luci o accessori ad amperaggio elevato, far girare il motore al minimo per 20 minuti, in modo tale da ricaricare la batteria.

5.11 Candela

Pulire o sostituire la candela secondo necessità, in modo tale da garantire un funzionamento adeguato. Fare riferimento al Manuale del Proprietario del motore.

Candela raccomandata: Champion RC12YC

Il silenziatore e il cilindro del motore diventano caldi durante il funzionamento e rimangono caldi per un breve periodo dopo lo spegnimento del motore. Prima di rimuovere la candela, lasciare raffreddare il motore.

5.11.1 Rimuovere la candela e controllarla.

5.11.2 Sostituire la candela in caso di isolatore incrinato o scheggiato. Pulire gli elettrodi della candela con una spazzola metallica.

5.11.3 Impostare un gioco di 0,76mm

5.11.4 Serrare la candela in modo adeguato.

***AVVISO*:** una candela allentata potrebbe scaldarsi eccessivametne e dannegguare il motore.

5.12 Filtro dell’aria

Vedi grafica: wc_gr000216

Per effettuare la manutenzione:

5.12.1 Sbloccare i dispositivi di tenuta **(d)** e rimuovere il coperchio **(c)**.

5.12.2 Rimuovere la cartuccia **(b)** dal corpo del filtro dell’aria **(a)**.

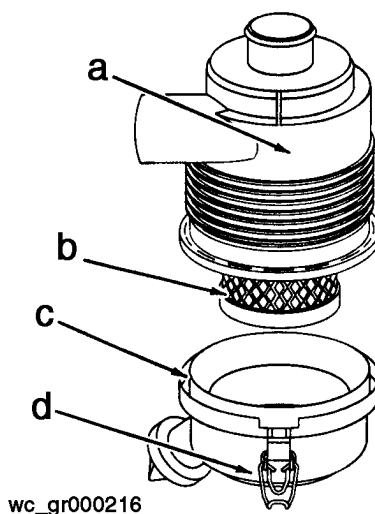
Pulire la cartuccia picchiettandola delicatamente. (Sostituire cartucce molto sporche o danneggiate).

5.12.3 Pulire accuratamente il coperchio del filtro dell’aria **(c)**.

NON utilizzare **MAI** benzina o altri tipi di solventi a basso punto d’infiammabilità per pulire il filtro dell’aria. Potrebbero risultarne un’esplosione o un incendio.

5.12.4 Installare la cartuccia nella sede.

5.12.5 Installare il coperchio e i dispositivi di bloccaggio.

***AVVISO*: NON** far girare **MAI** il motore senza filtro dell’aria. Ne risulterebbero gravi danni al motore.

5.13 Olio motore

Vedi grafica: wc_gr000217

Fare scaricare l'olio mentre il motore è ancora caldo.

5.13.1 Togliere il tappo attraverso il quale si effettua l'alimentazione dell'olio **(a)** e il tappo di scarico **(b)** per scaricare l'olio.

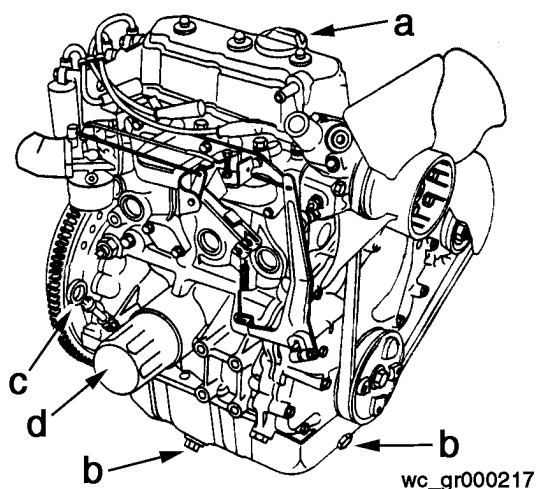
Nota: *Nell'interesse della protezione per l'ambiente, sistemare sotto al macchinario un foglio di plastica ed un contenitore per la raccolta di eventuali liquidi che potrebbero fuoriuscire. Smaltire i liquidi in base alle leggii in vigore a tutela dell'ambiente.*

5.13.2 Installare il tappo di riempimento dell'olio e serrare a una coppia di 34,6Nm.

5.13.3 Riempire il carter del motore con l'olio raccomandato fino al livello compreso tra "L" e "F" sull'asta di livello **(c)**.

Capacità olio: 3 l.

5.13.4 Installare il tappo di riempimento dell'olio.

5.13.5 Per procedere alla sostituzione del filtro dell'olio **(d)**, dopo aver scaricato l'olio, rimuovere il relativo filtro installato. Applicare un leggero strato di olio sulla guarnizione di gomma del filtro dell'olio di ricambio. Avvitare il filtro finché entri in contatto con il relativo adattatore, quindi ruotarlo di un ulteriore ½ giro. Riempire con l'olio, procedendo come sopra descritto.

5.14 Individuazione dei guasti

Problema	Causa	Azione correttiva
Impossibile avviare il motore.	L'interruttore "presenza operatore" non è innestato.	Sederli sul sedile dell'operatore.
	Si è attivata la funzione di spegnimento per livello di olio basso.	Aggiungere olio al motore.
	Problemi al motore.	Fare riferimento al manuale di servizio del produttore del motore.
Macchina sbilanciata; gioco eccessivo.	L'operatore ha sterzato eccessivamente.	Il movimento di ogni scatola degli ingranaggi è controlla da "stop" in modo tale da garantire la corretta relazione del movimento del braccio di comando rispetto al movimento della macchina. Una pressione eccessiva sui bracci di comando in qualsiasi direzione non incrementerà il tempo di reazione e potrebbe danneggiare i comandi dello sterzo con conseguente oscillazione della macchina.
	Inclinazione del/i braccio/bracci del frattazzo.	Sostiture il/i braccio/bracci del frattazzo.
	Inclinazione della/e lama/e del frattazzo.	Sostituire la/e lama/e del frattazzo.
	Inclinazione dell'albero/degli alberi principale/i a causa dell'abbassamento della macchina.	Sostituire l'albero/gli alberi principale/i.

Problema	Causa	Azione correttiva
Utilizzo scadente; velocità eccessiva nel movimento della leva di comando.	Bussole usurate a causa di mancata lubrificazione.	Sostituire le bussole e lubrificarle almeno ogni 20 ore.
	La regolazione della leva del braccio di comando è sfalsata o il braccio di comando è stato inclinato.	Ripristinare la leva del braccio di comando.
	Braccio/bracci di comando inferiore/i inclinato/i. Ciò potrebbe essere causato dalla discesa della macchina.	Sostituire il/i braccio/bracci di comando inferiore/i. Sollevare la macchina utilizzando delle staffe di sollevamento e/o i carrelli a forca previsti sulla macchina.
La macchina non si sposta.	Cinghia di trasmissione rotta.	Sostituire la cinghia di trasmissione.
	Vuota tra la parte inferiore delle lame e la superficie del calcestruzzo.	Modificare l’inclinazione sulle lame per interrompere l’aspirazione.
	Chiave tagliata nell’albero principale.	Sostituire la chiave danneggiata.
La macchina non risponde correttamente allo spostamento della leva di comando.	Chiave tagliata.	Verificare tutte le chiavi nel sistema d’azionamento.
	Connettore elettrico allentato sull’attuatore o sul joystick.	Verificare tutti i collegamenti.
	Guasto a livello della scheda a controllo elettronico.	Sostituire la scheda a comando elettronico.
Frattazzo rumoroso.	Le lame del frattazzo si sono disallineate e entrano in contatto durante la rotazione.	Sostituire eventuali lame danneggiate. Allineare le lame in modo tale che un set rappresenti un (+) e l’altro una (x) quando osservati dall’alto.
	Chiave tagliata.	Verificare tutte le chiavi nel sistema d’azionamento.
	Allentare la frizione.	Serrare la frizione.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

WACKER CORPORATION, N92 W15000 ANTHONY AVENUE, MENOMONEE FALLS, WISCONSIN USA

AUTHORIZED REPRESENTATIVE IN THE EUROPEAN UNION RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO NELL'UNIONE EUROPEA	**WACKER CONSTRUCTION EQUIPMENT AG** **Preußenstraße 41** **80809 München**

hereby certifies that the construction equipment specified hereunder: / conferma che il seguente apparecchio edile:

1. Category / Tipo

Ride-On Trowels
Frattazzi Semoventi

2. Type - Codice

CRT 36, CRT 48

3. Item number of equipment / N. di catalogo dell'apparecchiatura :

0009083, 0009232, 0009483, 0620027, 0009084, 0009085, 0009086, 0009216, 0009481, 0009482

has been produced in accordance with the following standards:
è stato fabbricato in conformità alle seguenti norme:

98/37/EC
89/336/EC
pr EN 12649

William Lahner
Vice President of Engineering

Robert Motl
Manager, Product Engineering

18.08.04
Date / Data

WACKER CORPORATION